

Humboldt State University

Digital Commons @ Humboldt State University

---

2013

---

12-11-2013

## El Leñador, December 11, 2013

El Leñador Staff

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/ellenadornews2013>

---

### Recommended Citation

El Leñador Staff, "El Leñador, December 11, 2013" (2013). 2013. 1.  
<https://digitalcommons.humboldt.edu/ellenadornews2013/1>

This Book is brought to you for free and open access by Digital Commons @ Humboldt State University. It has been accepted for inclusion in 2013 by an authorized administrator of Digital Commons @ Humboldt State University. For more information, please contact [kyle.morgan@humboldt.edu](mailto:kyle.morgan@humboldt.edu).



# el LEÑADOR



gráfica por: Shareen Mcfall  
Artículo de fondo

Editorial

Opinión

Noticias

Perfil

## La educación primaria bilingüe



Noticias

by: Jenn Padilla

En los últimos años la educación bilingüe ha ido incrementando.

Por nueve años la escuela Fuente Nueva, en Arcata, ha introduciendo la inmersión de español a una edad temprana.

La Escuela Charter se esfuerza por enriquecer a los estudiantes con habilidades en la comunicación, la cultura, la comparación, las conexiones y la comunidad.

El sitio web de la escuela dice que, "a través del estudio de español, los estudiantes tienen ventanas en otro lugar y cultura."

Actualmente, el programa trabaja con estudiantes de el jardín de infantes hasta el sexto grado.

Un estudio realizado por Lynn M. Hempel, de la universidad de Colorado State encontró que, "... la creciente oposición a la educación bilingüe entre

los blancos corresponde a los cambios en la población hispana."

Contrariamente a los resultados del estudio, Beth Wylie la directora de la escuela Fuente Nueva, dice que la comunidad ha adoptado el programa.

La aula funciona porque, "todo el contenido se imparte en español, mientras que la incorporación de gestos con las manos, expresiones faciales, que actúan fuera y fotos para ayudar a la comprensión de los conceptos," dijo Wylie.

La mayoría de los estudiantes de la escuela son hablantes nativos de inglés. Sólo un porcentaje pequeño hablaba nada de español - antes de comenzar la escuela.

German Gordo, estudia la gestión ambiental y protección en la Universidad de Humboldt, cree que el programa mejora las habilidades necesarias en el futuro.

"Creo que es bueno

ofrecer cursos bilingües en la escuela primaria, ahora usted no tiene que esperar hasta la preparatoria para tomar una idioma extranjera," dijo Gordo.

Zachary Chihuahue, auxiliar de inmersión docente bilingüe y alumbrado de HSU dijo: "Creo que el ser bilingüe abre la mente a otras culturas. En estos días la gente parece ser cerrado de mente acerca de ciertas cosas que yo creo que tiene que ver con sólo saber un idioma."

Inmersión bilingüe para los niños a una edad temprana consolida las habilidades y es un beneficio para su futuro.

Jenn Padilla  
puede ser contactada a:  
el-lenador@humboldt.edu

## Preguntas y Respuestas

Vicente Payan-Noriega, 21, child development major

**P:** Antes de venir a la universidad te preocupaba si iban a tener una comunidad LGBTQ?

**R:** Primero si, pero cuando aplique ves que te mandan información; vi que tenían los dormitorios de género neutral. Después de eso no me preocupe porque vi que la comunidad LGBTQ si estaba representada en la universidad; porque tenían un dormitorio dedicado directamente para la comunidad.

**P:** Piensas que es difícil ser parte de la comunidad Latino/a y LGBTQ?

**R:** Es más difícil ser latino o otra etnicidad que no es parte de la cultura blanca predominante. En mi experiencia he hablando con diferentes estudiantes he escuchado que es más fácil y aceptable cuando ellos les dijeron a sus padres.

**P:** Que es lo positivo de ser parte de ambas comunidades?

**R:** He tenido la oportunidad de ver las el mundo con ambos perspectivas. Porque siendo de una comunidad me ha dado los beneficios que la otra tal vez no

tenga. Por ejemplo mi cultura mexicana ha sido diferente a lo que la gente considera LGBTQ.

Yo me considero activo en las dos comunidades y las representó. Y soy orgulloso de pertenecer a las dos. Son diferentes pero estando en las dos puedo participar en los aspectos que más me agradan: como los eventos culturales, las creencias y las costumbres no los cambiaría solo por pertenecer a otra comunidad.

**P:** Piensa que la comunidad Latina necesita saber algo más acerca de la comunidad LGBTQ?

**R:** Yo creo que la comunidad Latina no más necesita más tiempo para realmente ver en buena luz a los miembros de la comunidad LGBTQ. Aprendí y he visto que en los estados también tomo mucho tiempo para llegar a donde está conociendo los derechos de la comunidad LGBTQ. La manera en cómo el mundo cambia, espero que no vaya ha durará mucho tiempo para alcanzar ese triunfo.

## Community serves the community



Artículo de fondo

by: Adrian Barbuza

First weekend of December 2013, Erika Balderas a social work major at Humboldt State University returns from the Vision y Compromiso conference held in Los Angeles.

The conference Vision y Compromiso focused on Promotoras and Community health. Promotoras are community members who receive training to assist the community with health concerns while they may not be professional health care specialists themselves.

Workshops in the conference included discussions on various topics such as cosmetics, child abuse, mental disorders and the Latino

community, and myths about LGBT children.

Paso a Paso and the Open Door Clinic are two agencies that attended the conference that are supported and promoted by LatinoNet. Balderas interns with Paso a Paso. "As an intern I shadow home meetings visits all over the county, go to LatinoNet meetings, go to meetings with the District Attorney, and help set up and present the workshops," said Balderas.

Paso a Paso focuses on providing childbirth education, new parents classes, breastfeeding support groups, and positive discipline classes. The primary focus of the program is to guide and inform families going from pregnancy, to childbirth, and through early developments the their newborns life.

The program has been part

of St. Joseph Health System since July 2001. "All the staff members are bilingual. That's what makes us so unique and valuable in this county," said Balderas.

Families are visited in hospitals to insure there is no language barrier and that all the right information is being explained and understood by the families. House visits are also made by the staff of Paso a Paso to address any concerns and provided any resources that new parents may need like baby formula, baby seats, and referrals to doctors.

St Joseph's Hospital and First 5 fund grants and provide resources for Paso a Paso. L

The workshops Paso a Paso provide are in Spanish to benefit all members of the Spanish speaking community. The classes are free with

childcare provided for and during the workshops a healthy snack is available. LatinoNet has built the network of Paso a Paso by word of mouth.

LatinoNet started 15 years ago when leaders in service agencies got together to better support the Latino community in Humboldt. The network promotes cultural confidence. Cultural confidence is to understand the diversity of Latino's, the commonalties, and immigration experiences of Latino's.

Monthly meetings hosted by the network are a time to share announcements, events, and services that benefit may benefit the community.

Lara Weiss a community member serves as a Secretary for the Board of Directors of

LatinoNet. "The best part of looking back on the years that have passed is the growth of Latino's involved in the Latino movement. The philosophy of people from the community helping themselves in the community, great to see community participation including HSU students," said Weiss.

LatinoNet can be found on their official website latinonet.net. Paso a Paso are available by phone at 707-441-4477.

Adrian Barbuza  
may be contacted at:  
el-lenador@humboldt.edu



# Mi cocina, mi sazón



fotografía por: Esteban Castillo

## Atól de Coco – Coconut Atole

### INGREDIENTS

- 5 cups of milk
- 2 cups of masa
- 1 cup of shredded coconut
- 1 stick of cinnamon
- 1 cup of finely ground almonds
- 1 cup of sugar
- Powdered cinnamon to taste

In a large stockpot, bring the milk, shredded coconut and cinnamon stick to a boil, then lower the flame and simmer.

Dissolve the 2 cups of masa with water (about 3 cups) until it is smooth with no lumps. Slowly add the masa mixture into the simmering milk mixture. Stir constantly until thickened, then add the sugar. Simmer another 10-15 minutes.

Serve hot with a little powdered cinnamon sprinkled on the top of each cupful.

### STAFF

Shareen Mcfall  
Editor-in-Chief

Fabiola Barrios  
Head Translator

Adrian Barbuzza  
Reporter

Esteban Castillo  
Art Director/ Graphic Design

Stephanie Escalante  
Translator

Melanie Leyva  
Advertising

Stacey De Marcos  
Head Copy Editor

Manuel Orbeagozo  
Photographer

Jenn Padilla  
Reporter

Monica Reynoso  
Editor/Reporter

Tamara Ryan  
Copy Editor

## FUNKY SWEATER RUN

DECEMBER 13, 2013

In the Art Quad  
5\$ Registration

For More Info: ml1965@humboldt.edu

## FRANKLIN'S SERVICE

OPEN  
MONDAY – FRIDAY  
8:00am – 5:30pm



- Smog
- Brake & Lamp Inspections
- Engine, Transmission & Differential Repair
- Tune-ups

STAR Certified  
SMOG CHECK STATION

- Oil & Filter Service
- Brakes, Suspension & Alignment
- Air Conditioning & Heating
- Computer Diagnostics

707.822.1975  
Call us anytime!

1903 HEINDON RD. • ARCATA  
(Exit Giuntoli-West, Next to Toni's Restaurant)

FRANKLIN'S SERVICE Expires 03/11/14  
\$5 OFF OIL CHANGE

FRANKLIN'S SERVICE Expires 03/11/14  
\$5 OFF SMOG

## The Office of Retention & Inclusive Student Success



is proud to announce the winners of the 2013 MAP-Works Checkup Survey: Jared Chuan (Biology) and Aiko Anderson (Wildlife) have each won a \$200 gift card to the HSU Bookstore.

### Congratulations!!!

*We would like to acknowledge all of the participating freshmen who offered their valuable input.*

The collective feedback received is vital in ensuring HSU is offering quality support and service in a way that encourages student success. Be on the lookout for the next MAP-Works Survey in Spring 2014!



## CONFLICT HAPPENS.

Deciding on graduate schools?  
Consider Conflict and Dispute Resolution  
at the University of Oregon.

You can make a difference!

For more information, visit [conflict.uoregon.edu](http://conflict.uoregon.edu) or contact Tim Hicks, Program Director, at [timhicks@uoregon.edu](mailto:timhicks@uoregon.edu)

**O** UNIVERSITY OF OREGON

EO/AA/ADA institution committed to cultural diversity



## holly yashi THE STORE

jewelry • gifts • home • decor • inspiration

FREE  
gift  
wrapping!

Visit the Holly Yashi Store  
and check out our huge gift  
selection for everyone on  
your list.

*'tis the season*  
**FOR LOCAL GIFT GIVING**  
Give a little piece of Humboldt to that someone special.

EXTENDED HOLIDAY HOURS:  
Mon-Sat: 10am - 6pm & Sun: 12pm - 5pm  
more info at [hollyyashi.com](http://hollyyashi.com)

1300 9<sup>TH</sup> St. in Arcata • 822-5132